Практичні наслідки: правова спадщина 1963–1965 років

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Безперервність права

Правова техніка 1965 року досі впливає на практику. Оскільки стаття 13 Закону про незалежність зберегла чинність усіх наявних законів, звід законів Сінгапуру містить акти з трьох джерел: колоніальні ордонанси, закони Держави Сінгапур і федеральні закони Малайзії, поширені на Сінгапур у 1963–1965 роках. Частину з них пізніше переглянули або замінили. Інші діють у зміненій формі, а їхня історія залишається важливою для тлумачення.

Цей зв'язок ілюструє Закон про компанії 1967 року (Companies Act 1967). Як зазначено в розділі I частини B, його змодельовано за малайзійським Законом про компанії 1965 року, який, своєю чергою, ґрунтувався на Законі про компанії 1961 року

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

австралійського штату Вікторія.[1] Тому малайзійські рішення щодо паралельних положень і досі можуть слугувати в Сінгапурі переконливим прецедентом. Те саме стосується інших законів, спільне походження яких сягає короткого періоду федерації або спільного колоніального минулого.

Суди, апеляції та угоди про воду

Стаття 11 Закону про незалежність зберегла оскарження до Федерального суду Малайзії та Таємної ради, доки Сінгапур не встановить власного порядку. Згодом Сінгапур створив власні апеляційні суди, а пізніше скасував оскарження до Таємної ради, як пояснює розділ III частини J. Редакційна примітка до статті 11 у редакції 1985 року фіксує, що посилання на Федеральний суд слід розуміти як посилання на власні апеляційні суди Сінгапуру.[2]

Угоди про воду показують, як договір про відокремлення може нести економічні зобов'язання впродовж століття. За угодою 1962 року, гарантованою 1965 року, Сінгапур забирає до 250 млн галонів сирої води на добу з річки Джохор і платить 3 сени за тисячу галонів. Угода діє до 2061 року.[3] Сучасні відносини з Малайзією розглядає розділ IV частини I.

Контрольний перелік для практиків

- Перш ніж спиратися на іноземну судову практику, з'ясуйте походження сінгапурського закону: колоніальний ордонанс, закон Держави Сінгапур і федеральний закон Малайзії, поширений у 1963–1965 роках, можуть відсилати до різних переконливих прецедентів.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- Перевірте, чи закон, ухвалений до 1965 року, змінено указом президента відповідно до статті 13(3) Закону про незалежність Республіки Сінгапур 1965 року (Republic of Singapore Independence Act 1965), що дозволяла такі укази впродовж трьох років після здобуття незалежності, або пізнішим законодавством.
- У спорах щодо майна чи зобов'язань, що виникли в 1963–1965 роках, зверніть увагу на статтю 9 Закону, яка повернула Сінгапуру майно і зобов'язання, що перейшли до Малайзії під час об'єднання.
- Структуруючи платежі за участю Брунею, пам'ятайте про взаємозамінність сінгапурського і брунейського доларів за номіналом — залишок валютного союзу.
- У малайзійсько-сінгапурських операціях розглядайте дві юрисдикції як окремі правові системи зі спільним корінням: схоже формулювання не гарантує однакового тлумачення після шести десятиліть самостійного розвитку.

Примітки

1. Управління з регулювання бухгалтерського обліку та корпорацій (ACRA), "Companies Act Reform: Background" (acra.gov.sg, дата звернення: листопад 2026 р.): сінгапурський Закон про компанії ґрунтувався на Companies Act 1965 Малайзії, який "was based on the Companies Act 1961 of Victoria, Australia". ↩
2. Republic of Singapore Independence Act 1965 (ред. 1985 р., неофіційна консолідована редакція, чинна з 30 березня 1987 р.), ст. 11 з редакційною приміткою: "By section 84(2)(a) of the Supreme Court of Judicature Act 'Federal Court' is to be construed as the Court of Appeal or the Court of Criminal Appeal in Singapore." ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

3. Ministry of Foreign Affairs Singapore, “Water Agreements” (дата звернення: листопад 2026 р.): Сінгапур забирає 250 млн галонів сирої води на добу з річки Джохор відповідно до угоди 1962 р.; ціна — “3 sen per thousand gallons of raw water”; строк дії спливає 2061 р. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com